
IDW
#2 • $3.99
EASTMAN
WALTZ
DUNCAN
TEENAGE MUTANT NINJA
TURTLES
Cover by Dan Duncan
WWW.IDWPUBLISHING.COM • $3.99
02
8 27714 00271 3
"ПАДЛЕТКІ МУТАНТЫ
ЧАРАПАШКІ НІНЗЯ" #2 (2011)
comicsBY


ЦЯПЕРАШНІ ЧАС.
АДПУСЦІ ХЛОПЦА...
...ЗАРАЗ ЖА.


Я НЕ ВЕДАЮ, ХТО, РЫС ПАБЯРЫ, ТЫ ТАКІ, АЛЕ ТЫ НЕ МОЖАШ УРЫВАЦЦА Ў МАЮ ХАТУ, ВЫБІВАЮЧЫ ДЗВЕРЫ І РАЗДАЮЧЫ ЗАГАДЫ.
ЧУВАК, УСЁ НАРМАЛЁВА, МНЕ НЕ ПАТРЭБНА ДАПАМОГА. Я ЎСЁ ЎЛАДЖУ.
ЁН ПРОСТА НАПІЎ...
KRAK
...ГНФ!
ЗАКРОЙ СВОЙ РОТ, ЖАЛАСНЫ САБАКА!
НУ ЎСЁ, ДАСТАТКОВА!
ДАВАЙ ЖА!
РРАА!


УФФ!
ГАХ!
ПАСПРАБУЙ НА СМАК...
...СВОЙ УЛАСНЫ МЕТАД ВЫХАВАННЯ!
МФФ!
ЦАЛКАМ ЯДОМА.
МАЯ ЧАРГА.


НГФ!
УФН!
А ЯК
ТАБЕ ГУСТ МАЁЙ
КАЛЕНКІ, А?
ХКК!
Я ВЫРАС
НА ГЭТЫХ ВУЛІЦАХ,
ПАНК... КАБ
ВЫЖЫЦЬ, ТРЭБА
ЎМЕЦЬ БІЦЦА!
ДАВАЙ,
Я ТАБЕ
ПАКАЖУ!
ІЯАХ!
THUNK


ГАХ! ЯКОГА...
...ПАНЦЫР.
ГЫ.
ДОБРАЯ ФРАЗА. Я ЯЕ ЗАПОМНЮ.
УЖО НЕ ТАКІ СТРОМКІ, ТАК, ЗДАРАВЯКА?
УНФФ!
НЕ ТАК ВЕСЕЛА, КАЛІ НЕХТА Б'Е Ў АДКАЗ, ТАК?
НЯЎЖО НЕ ТАК!?


ЯШЧЭ НА НАГАХ? ДОБРА. ТАМУ ШТО Я МАГУ РАБІЦЬ ГЭТА ЎСЮ НОЧ.
ПАЙШОЎ... ПАЙШОЎ ТЫ, МУДАК.
БУДЗЬ ТЫ ПРАКЛЯТЫ, ВЫРАДАК..
ПАЙШЛІ ВЫ АБОДВА!
RRRRRRRRRRR


ХАЙ ІДЗЕ.
ЁН ЗАЎСЁДЫ ТАК РОБІЦЬ.
КАНЕШНЕ, УПЕРШЫНЮ ЗНІАДКУЛЬ З'ЯЎЛЯЕЦЦА НЕЗНАЁМЕЦ І ДЗЯРЭ ЯМУ АЗАДАК, КАЛІ ЁН УЛАДКОЎВАЕ МАРДАБОЙ. І ЎЖ ТЫМ БОЛЬШ НЕЗНАЁМЕЦ, ЯКІ ВЫГЛЯДАЕ, ЯК... ТЫ.
ТАК ВОСЬ... ОХ... ПРАБАЧ ЗА ДЗВЕРЫ. ВЕДАЕШ, Я ПРОСТА... УСЛЫХАЎ, ЯК ТВОЙ БАЦЬКА Б'Е ТАБЕ, І...
ДА ПАКІНЬ ТЫ НА ІХ. ЯК Я КАЗАЎ, ГЭТА НЕ ПЕРШЫЯ ДЗВЕРЫ, ЯКІЯ ЗЛЯТАЛІ З ЗАВЕС У ГЭТАЙ ХАЦЕ.
ТАК. БЫВАЕ.
А ЯК ТЫ СЯБЕ АДЧУВАЕШ? УСЁ НАРМАЛЁВА?
НЯ ВЕДАЮ, ЧУВАК... ТЫ СКАЖЫ МНЕ.
МНЕ ПРОСТА ЦІКАВА...


"...АДКУЛЬ, ХРЭН ТАБЕ БЯРЭ, ТЫ ЎЗЯЎСЯ?"
АНН!
ПЯТНАЦЦАЦЬ МЕСЯЦАЎ РАНЕЙ.
...МЯНЕ ЛЕДЗЬ УДАР НЕ ХАПІЎ. ЗНОЎ!
ВЕЛІЗАРНЫ ДАКЛАД ПА ВУЧОБЕ НА РАНІЦУ, А ТУТ ЯШЧЭ І ТЫ, І ТУПЫ ПАВОЛЬНЫ ІНТЭРНЭТ У ІНТЭРНАЦЕ. ГЭТА МНЕ ЗУСІМ НЕ НА КАРЫСЦЬ.
ГЭЙ... ШТО ГЭТА Ў ЦЯБЕ Ў ЗУБАХ?
ФУ... ПАЦУЧЫНЫЯ СЛІНЫ. НОЧКА СТАНОВІЦЦА ЎСЁ ЛЕПШ І ЛЕПШ.
SKKKSSS
АДКУЛЬ, РЫС БЯРЭ, ПРАКЛЯТЫ ПАЦУК УЗЯЎ ГЭТА?


SKKKSSS
SKKKSSS


ЯКОГА Д'ЯБЛА...?
ЗУСІМ САКРЭТНА – ПАТЭНТ
СІНТЭЗ ЧАРАПАШАЕ-ЧАЛАВЕЧАГА ЭКЗАГАРНІТУРА
ВАЕННАЕ ПРЫКЛАД ПОЛЕ БОЮ
ХАХ?
БОЖА, ЭЙПРЫЛ... ПАЦУКІ, ЗАГАДКАВЫЯ КРУЖЭЛКІ, А ЗАРАЗ ТАБЕ ЯШЧЭ І ЗДАЕЦЦА НЕШТА. ШТО ЖА БУДЗЕ...
...ДАЛЕЙ?


ЭЭЭ... ХЛОПЦЫ, ВЫ З НАЧНОЙ АХОВЫ?
ЗНІШЧЫ ЯЕ. Я АДШУКАЮ ЎЗОРЫ.
ЗНІШЧЫЦЬ МЯНЕ, ЗА ВУЧОБУ? ГЭТА НЕЙКІ ЖАРТ?
ЧЭТ? ЛІНДСІ? ГЭТА ВЫ АБОДВА?
ЭЭЭ... РАБЯТЫ?
ОХ!
...НЕ!
SHNNK


НЕ ПА-
ДЫХОДЗЬ!
ПОЖАРНАЯ
ТРЕВОГА

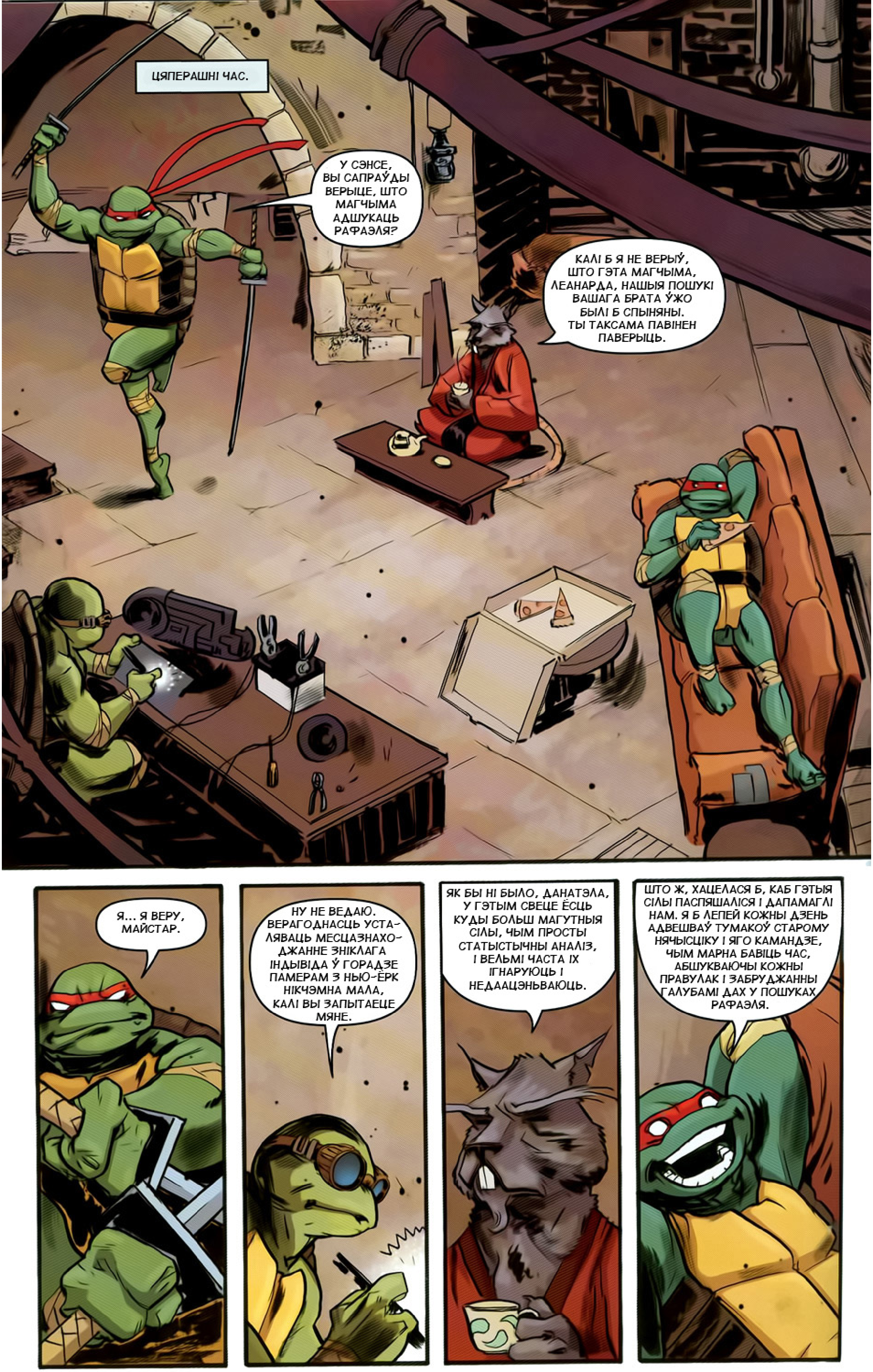

НЕ... НЯ ТРЭБА...
ПОЖАРНАЯ ТРЕВОГА
RNNNNNGGGG
АДСЮЛЬ! ТРЫВОГА ІДЗЕ АДСЮЛЬ!
КАНЧАЙ З ЁЙ, І БЯЖЫМ! МАЙСТРУ НЕ СПАДАБАЕЦЦА, КАЛІ НАС ВЫЯВЯЦЬ.
Я ЗАБЯРУ, ШТО ПАСПЕЮ.
...НЕ!
ГААХ!


ДАПА-МАЖЫЦЕ! СЮДЫ!
АННХ...
ЗНІКАЕМ!
ХТО ГЭТА, РЫС БЯРЭ...
...ТАК КРЫЧЫЦЬ?
ТУТ НІКОГА НЯМА...
ЁН ЛЕДЗЬ НЕ ЗАБІЎ МЯНЕ.
СПЛІНТЭР?
ОХ... ФУХ... ФУХ... БОЖА...




ГІДКІ ГРЫЗУН!
РАХ!
ERK


МРРРМЯЎ...
ХСССС!
"ВЫ САПРАЎДЫ ЛІЧЫЦЕ, ШТО МЫ ЗМОЖАМ ВЯРНУЦЬ ЯГО, МАЙСТАР СПЛІНТЭР?"


ЦЯПЕРАШНІ ЧАС.
У СЭНСЕ, ВЫ САПРАЎДЫ ВЕРЫЦЕ, ШТО МАГЧЫМА АДШУКАЦЬ РАФАЭЛЯ?
КАЛІ Б Я НЕ ВЕРЫЎ, ШТО ГЭТА МАГЧЫМА, ЛЕАНАРДА, НАШЫЯ ПОШУКІ ВАШАГА БРАТА ЎЖО БЫЛІ Б СПЫНЯНЫ. ТЫ ТАКСАМА ПАВІНЕН ПАВЕРЫЦЬ.
Я... Я ВЕРУ, МАЙСТАР.
НУ НЕ ВЕДАЮ. ВЕРАГОДНАСЦЬ УСТАЛЯВАЦЬ МЕСЦАЗНАХОДЖАННЕ ЗНІКЛАГА ІНДЫВІДА Ў ГОРАДЗЕ ПАМЕРАМ З НЬЮ-ЁРК НІКЧЭМНА МАЛА, КАЛІ ВЫ ЗАПЫТАЕЦЕ МЯНЕ.
ЯК БЫ НІ БЫЛО, ДАНАТЭЛА, У ГЭТЫМ СВЕЦЕ ЁСЦЬ КУДЫ БОЛЬШ МАГУТНЫЯ СІЛЫ, ЧЫМ ПРОСТЫ СТАТЫСТЫЧНЫ АНАЛІЗ, І ВЕЛЬМІ ЧАСТА ІХ ІГНАРУЮЦЬ І НЕДААЦЭНЬВАЮЦЬ.
ШТО Ж, ХАЦЕЛАСЯ Б, КАБ ГЭТЫЯ СІЛЫ ПАСПЯШАЛІСЯ І ДАПАМАГЛІ НАМ. Я Б ЛЕПЕЙ КОЖНЫ ДЗЕНЬ АДВЕШВАЎ ТУМАКОЎ СТАРОМУ НЯЧЫСЦІКУ І ЯГО КАМАНДЗЕ, ЧЫМ МАРНА БАВІЦЬ ЧАС, АБШУКВАЮЧЫ КОЖНЫ ПРАВУЛАК І ЗАБРУДЖАННЫ ГАЛУБАМІ ДАХ У ПОШУКАХ РАФАЭЛЯ.


ТАК ЗНАЧЫЦЬ, ТЫ ЛІЧЫШ ПОШУКІ ЗНІКЛАГА БРАТА МАРНЫМ БАЎЛЕННЕМ СВАЙГО ЧАСУ, МІКЕЛЯНЖЭЛА?
НЕ, МАЙСТАР, Я НЕ ГЭТА МЕЎ НА ЎВАЗЕ. Я ВЕЛЬМІ ХАЧУ ЗНАЙСЦІ РАФАЭЛЯ – МЫ ЎСЕ ХОЧАМ. АЛЕ, НУ...
...СПРАВА Ў ТЫМ, ШТО МЫ КАЛЯ ГОДА ШУКАЛІ ЯГО ЎСЮДЫ, ДЗЕ ТОЛЬКІ МАГЧЫМА. І ЗА ГЭТЫ ЧАС МЫ НЕ ЗНАЙШЛІ НІ АДЗІНАЙ ЗАЧЭПКІ. МОЖА, ДОННІ ПРАЎ – МОЖА, ГЭТА І САПРАЎДЫ НЕМАГЧЫМА.
МОЖА... МОЖА, ВАРТА ЗАМЕСТ ГЭТАГА СТУКАЦЬ ПА ГАЛОВАХ ПСІХАЎ НАКШТАЛТ СТАРОГА НЯЧЫСЦІКА – НУ, ВЕДАЕЦЕ, РАБІЦЬ НЕШТА СТОЯЧАЕ?
Я РАЗУМЕЮ ТВАЁ РАСЧАРАВАННЕ, ТАК ЯК І ТВАЮ НЕЦЯРПЛІВАСЦЬ. Я ТАКСАМА ХВАЛЮЮСЯ КОЖНЫ РАЗ, КАЛІ НАМ НЕ ЎДАЕЦЦА ЗНАЙСЦІ ВАШАГА БРАТА.
АЛЕ... Я НЕ ЗГОДЗЕН З ТВАЙМІ СЛОВАМІ, МАБЫЦЬ МЫ ШУКАЛІ ЎЖО ЎСЮДЫ, ДЗЕ МАГЧЫМА, І ГЭТА АДНА З ПРЫЧЫН, ПА ЯКОЙ МЫ ПАВІННЫ ПРАЦАГВАЦЬ НАШЫЯ ВЫШУКІ.
НАША БОЙКА З БАНДАЙ СТАРОГА НЯЧЫСЦІКА СЁННЯ ЎВЕЧАРЫ, ЯК І ЎСЕ БОЙКІ, ЯКІЯ НАМ НАЛЕЖЫЦЬ ПРАЙСЦІ – БЫЛА СУМНАЙ НЕАБХОДНАСЦЮ. З ГЭТАЙ БОЙКІ НЕ ВЫНЯЦЬ КАРЫСЦІ. НАША ВАЙНА ТОЛЬКІ ПАЧАЛАСЯ. І НЯЧЫСЦІК – ТОЛЬКІ ПЕРШЫ З ШМАТЛІКІХ ВОРАГАЎ, ЯКІМ НАМ ПРЫЙДЗЕЦЦА СУПРАЦЬСТАЯЦЬ.
АДЗІНАЯ ПЕРАМОГА, ДА ЯКОЙ МЫ ПАВІННЫ ЎСІМІ СІЛАМІ ІМКНУЦЦА, ГЭТА ВЯРТАННЕ РАФАЭЛЯ Ў НАШ КЛАН – У НАШУ СЯМ'Ю. ТОЛЬКІ ТАДЫ МЫ ДАЗВОЛІМ САБЕ МОМАНТ ТРЫЎМФУ. КОЛА, НАПРЫКАНЦЫ, ЗАМКНЕЦЦА, І МЫ БУДЗЕМ СУЦЭЛА ПАДРЫХТАВНЫ ДА ТАГО, КАБ ТВАР ДА ТВАРА СУСТРЭЦЦА З ВЫПРАБАВАННЯМІ, ЯКІЯ ЧАКАЮЦЬ НАС НАПЕРАДЗЕ.
А ДА ТАГО ЧАСУ МЫ ПАВІННЫ ПРАЦЯГВАЦЬ ПОШУКІ ВАШАГА БРАТА, ТАМУ ШТО БЕЗ ЯГО...


"...МЫ ТАКСАМА СТРАЧАНЫ".
ТАК ЗНАЧЫЦЬ, ТЫ ВАЛАЧАШЧЫ І НЕ ПАМЯТАЕШ СВАЙГО ІМЯ, ДА? ЧУВАК, НАПЭЎНА, ГЭТА ПАРШЫВА.
АДНАК НЕ СКАЗАЦЬ, ШТО ТУТ НАЙЛЕПЕЙ.
ТАК, Я ЛІЧУ, ГЭТА ЦЯЖКА. АЛЕ Я ЗАЎСЁДЫ ТАК ЖЫЎ, НАКОЛЬКІ ПАМЯТАЮ, ТАК ШТО Я ЎЖО АБВЫК.
ШТО Ж, Я КЕЙСІ. КЕЙСІ ДЖОНС. ПРЫЕМНА ПАЗНАЁМІЦЦА.
ЭЭ...ДА. ДА МНЕ ТАКСАМА.
НУ, ТЫ ЧАГО ТАРМАЗІШ, БРАЦІШКА?
САПРАЎДЫ. ТАК.
BUMP
ГЭЙ, МАГУ Я НЕШТА ЗАПЫТАЦЬ, КЕЙСІ?
ДА. ВАЛЯЙ.
ЯКОГА РЫСА ТУТ АДБЫВАЛАСЯ СЁННЯ ЎВЕЧАРЫ? ПАМІЖ ТАБОЙ І БАЦЬКАЙ, У СЭНСЕ.
ТО Е Ж, ШТО І ЗАЎСЁДЫ. МОЙ ТАТА - ЗАЎЗЯТЫ АЛКАГОЛІК І ДАЛЁКА НЕ ВЕСЯЛУН, КАЛІ П'ЯНЬ НАПІЎШЫСЯ, ЁН СТАНОВІЦЦА ГРУБІЯНСКІМ, ТАК ШТО ЁН ГРУБІЯН І ЗАДЗІРАКА ПРАКТЫЧНА ЗАЎСЁДЫ.
ГЭТА ПРАЦЯГВАЕЦЦА З ТЫХ ЧАСОЎ, ЯК ПАМЕРЛА МАЯ МАЦІ.
ЖУДАСНА. НАПЭЎНА, Я ЗРАБІЎ ЯШЧЭ ГОРШ, ЗБІЎШЫ ЯГО, ТАК?



А, ЧУВАК, НАВАТ НЕ ХВАЛЮЙСЯ. НАПЭЎНА, ЁН НАКІРАВАЎСЯ ПІЦЬ ДАЛЕЙ, КАЛІ ВЫЛЯЦЕЎ АДСЮЛЬ. ГЭТЫ АЛКАШ НАВАТ НЕ ЎЗГАДАЕ АБ ТЫМ, ШТО ЗДАРЫЛАСЯ ЗАЎТРА РАНІЦАЙ.
І, ЭЭЭ... ДЗЯКУЙ, ШТО ПРЫЙШОЎ НА ДАПАМОГУ, ЧУВАК. ЧАСАМ ЁН СТАНОВІЦЦА ВЕЛЬМІ ЖОРСТКІМ, І, МНЕ ЗДАЕЦЦА, СЁННЯ БЫЎ ЯК РАЗ ТАКІ ВЫПАДАК.
УСЁ ВЫДАТНА... НЕ ХВАЛЮЙСЯ. ПРОСТА МЯНЕ НЕШТА ЗДЗІЎЛЯЕ.
ЗДЗІЎЛЯЕ? ШТО Ж?
ТЫ.
Я?
ТАК, ТЫ. ЧАМУ ТЫ НЕ БАІШСЯ МЯНЕ? НУ, ВЕДАЕШ - ТАГО, ЯК Я... ВЫГЛЯДАЮ? УСЕ ЗВЫЧАЙНА ПУЖАЮЦЦА.
ХА! ТАК, ТЫ ЯЎНА НЕ БРЭД ПІТ, ЗГОДЗЕН?
АЛЕ, ЧУВАК, ТЫ Ж БАЧЫЎ МАЙГО БАЦЬКУ. У ПАРАЎНАННІ З ІМ ТЫ ХРЭНАЎ ПЛЮШАВЫ МІШКА.
ДЗЯКУЙ. НАПЭЎНА.


НЯМА ЗА ШТО.
ТЫ ЕСЦЬ ХОЧАШ, БРАЦІШКА? ТАМУ ШТО Я ПРОСТА ПАМІРАЮ З ГОЛАДУ.
КАНЕШНЕ, ГАЛОЎНАЕ, КАБ ГЭТА БЫЛО НЕ СМЕЦЦЕ. МЯНЕ ЎЖО ВАНІТУЕ АД ЯГО.
ПРАБАЧ, ЧУВАК, ХАЛАДЗІЛЬНІК ПУСТЫ.
ВОСЬ ТАКАЯ ПРАПАНОВА - Я ВАЗЬМУ НЕШТА З ПАКОЯ, А ПОТЫМ МЫ ПОЙДЗЕМ ПРАГУЛЯЕМСЯ І НЕШТА ПЕРАКУСІМ.
А МОЖА...
...ЯШЧЭ І ПАЦЕШЫМСЯ ПА ДАРОЗЕ.
ПРАЦЯГ БУДЗЕ!